اوشبو کتاب عالمجان ابی محمدجان
:یاسین قریاسی:

★ФАИЗЪ ШАРИПОВЪ★

اذکار الصلوة

معارف اسلامیه‌دن جزء خامس

خادم العلم ملا عالمجان بن محمدجان البارودی آثاریندن

اون ایکنچی طبع

١٣٣١

Печатать разрѣшено Казанск. Комитетомъ по дѣл. печати.

ناشری: قزانده

ملت ملت

КАЗАНЬ
ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФІЯ
„Миллятъ"

1913.

بسم الله الرحمن الرحيم

اذكار الصلوة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ*

١ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِينَ*

٢ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ*

٣ مٰلِكِ يَوْمِ الدِّينِ*

٤ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِينُ*

٥ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ*

٦ صِرَاطَ الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ*

٧ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّينَ*

آمين

دنیاده وآخرتده رحمت ایتکوچی اللهنك اسمی برله.

١) هر ماقتاو بارچه عالملرنی تربیه ایتکوچی اللهغه خاصدر.

٢) دنیادهوآخرندهرحمت ایتکوچی

٣) جزا کوننیك یعنی قیامت کوننیك خواجهسی.

٤) سیکاغنه عبادت قیلامز وسندنگنه یاردم استایمز.

٥) بزلرنی توغری یولغه کوندرگل.

٦) انعام قیلدقلك بندهلر یولینه کوندر گل.

آلارغه آچولانولمش کشیلر یولینه باشقهغه کوندر گل.

٧) دخی آزغانلر یولینه باشقهغه کوندر گل.

قبول ایت

آمین لفظی قرآندن ایمس. ولکن سورهٔ فاتحه صوکنده نمازده وباشقهده اوقومق تیوشلیدر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيلِ *

١) كورمادكمی ربك اصحاب فيل گه (*) نچوك قيلدی

اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ *

٢) آلارنك يمان حيله‌لرينی باطل‌لقده قيلماديمی يعنی باطل وهلاك قيلدی.

٣ وَاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيلَ *

٣) وآلار اوزره گروه گروه قوشلر ياردی.

٤ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ *

٤) اول قوشلر آلارغه آتار ايديلر پشورلگان بالچقدن بولغان تاش برله

٥ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَاْكُولٍ *

٥) بس الله تعالی آلارنی قورت آشاغان ايگون يفراغی ياكه حيوان آشاب تيرس بولغان ايگون كبی قيلدی يعنی هلاك قيلدی.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

لِاِيلٰفِ قُرَيْشٍ *

١) قريش قبيله سينك الفتلری ايچون.

---

(١) يمن پادشاهی ابرهه كعبه‌نی خراب قيلمق اراده‌سيله فيلی وعسكريله مكه گه كلديكنده عبدالمطلب بن هاشم‌نك دعاسی شرافتيله الله تعالی گروه گروه واق قوشلر ياروب آنلر ابرهه وعسكرينی قزدرغان تاشلار آتوب هلاك قيلديلر. اشبو يل‌غه (عام الفيل) ديورلر. اشبو سنه‌ده رسول الله صلی الله عليه وسلم دنياغه كيلدی

الفهم رحلة الشتاء
والصيف * ٢

٢) آلارنك قشقى وجايگى سفرلرنده گى الفتلرى ايچون.

فليعبدوا رب هذا البيت * ٣

٣) بس عبادت قيلسونلر اشبو كعبه‌نك ربينه.

الذى اطعمهم من جوع * ٤

٤) شونداى رب كه آلارغه آچلقدن طعام ويردى طويدردى.

وامنهم من خوف * ٥

٥) قورقنچدن آلارنى طنچلاندردى

بسم الله الرحمن الرحيم

ارايت الذى يكذب
بالدين * ١

١) بلدگمى جزا كوننى يالغانغه توتقوچينى خبر ويرگل.

فذلك الذى يدع اليتيم * ٢

٢) بس اوشبو كشى يتيمنى خورلاب قووار.

ولا يحض على طعام
المسكين * ٣

٣) دخى مسكين‌گه طعام ويروگه قزقدرماس.

فويل للمصلين * الذين ٤

٤) بس واى شونداى نماز اوقوچيلرغه كه

هم عن صلاتهم ساهون * ٥

٥) آلار نمازلرندين غافللردر.

الذين هم يراؤن * ٦

٦) وشونداى آدملرگه كه آلار رياء قيلورلر.

ويمنعون الماعون * ٧

٧) وبيرماسلر يورت حاجتى نرسه‌لرنى ياكه زكاتنى.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ * ١

١) راستلقده سكا ويردك بز اى محمد كوثر اسملى يلغه نى. (١)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ * ٢

٢) بس نماز اوقوغل ربڭگه ودخى قربان بوغازلاغل.

اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ * ٣

٣) سڭا دشمانلق ايتكوچى هر خيردن كيسلگوچيدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُونَ * ١

١) ايتكل كافرلرگه اى كافرلر (٢)

لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * ٢

٢) من عبادت قيلمايمن سز طابنغان نرسه گه.

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَآ اَعْبُدُ * ٣ ج

٣) ودخى سز عبادت ايتكوچى توگلسز من عبادت قيله تورغان شيگه يعنى اللهغه يعنى سز قارشاسز

وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ * ٤

٤) وهم من عبادت قيلاچاق توگل من سز عبادت قيلغان نرسه لرگه يعنى بتلرغه.

---

(١) كوثر جنتده بر نهردر آندن محشرگه صو آغوب حوضغه توشار هر ايكاوى رسول الله صلى الله عليه وسلم گه ويرلمشدر

(٢) قريش كافرلرى محمد صلى الله عليه وسلم گه ايتكانلر (بريل بتلرمزغه عبادت قلساڭ بر يل سنڭ اللهڭغه عبادت ايدرمز) ديو الله تعالى آلارنڭ سوزلرينى قارشو جواب ايدوب اوشبو سوره نى ايندرگان.

وَلَآ اَنتُمْ عٰبِدُونَ مَآ اَعْبُدُ *

٥) ودخی سز عبادت ایده‌چك توگل سز من عبادت قیله تورغان شیگه.

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ *

٦) سزگه اوز دینکز مکا اوز دینم (سز عناد ایته سز نصیحت فائده‌سز) دیمك.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ *

١) الله‌نك یاردمی وشهرلرنك آچولمق وقتی کلسه یعنی الله یاردم ایتوب مکه و باشقه شهرلر آچولسه

وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ
٢ فِي دِينِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا *

٢) گروه گروه آدملرنك الله‌نك دیننه کرولرینی کورسه‌ك

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
٣ وَاسْتَغْفِرْهُ *

٣) بس شول وقتده ربك‌نك حمدی برله تسبیح ایتکل و آندن یارلقامق استاگل.

٤ اِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا *

٤) راستلقده ربك توبه‌لرنی قبول ایتکوچیدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَآ اَبِي لَهَبٍ *
وَتَبَّ *

١) هلاك بولسون ابو لهب هم هلاك بولدی.

مَآ اَغْنٰى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝ ٢ | ٢) ابو لهبدن هلاك ني يبارماس (قوتقارماس آنى) آنك مالى و كسبى.

سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝ ٣ | ٣) البته تيز كرور اول ابولهب يالقنلى اوتغه.

وَامْرَاَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝ ٤ | ٤) ودخى اوتون تاشوچى (سوز يروتكوچى) خاتونى كرور.

فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ ۝ ٥ | ٥) آنك موينونده خرما مونچالاسندن اورلگن ايب بولغان حالده. يعنى آخرتده اول خاتوننى بوغوب عذاب ايدرلر.

سورة الاخلاص

قريش، رسول الله صلى الله عليه وسلم‌دن ربكنى بزگه
بيان ايت ديگانده نازل اولمشدر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۝ ١ | ١) ايتكل اش اشبوكه الله بردر.

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۝ ٢ | ٢) الله تعالى موكسزدر، هر كم آڭا محتاج.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ ٣ | ٣) هيچ كمنى توغدرمادى وهيچ كمدن توغدرلمادى.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ ۝ ٤ | ٤) وآڭا هيچ كمسه تيك بولمادى.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * ١

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ * ٢

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ * ٣

وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثَاتِ فِي الْعُقَدِ * ٤

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ * ٥

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * ١

مَلِكِ النَّاسِ * ٢

اِلٰهِ النَّاسِ * ٣

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ

الْخَنَّاسِ * ٤

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

صُدُورِ النَّاسِ * ٥

١) ایتکل که صغونامن تاڭر بینه.

٢) الله‌تعالی خلق قیلغان نرسه‌نلڭ شرندین.

٣) وقرانغو کیچه‌نلڭ قرانغولانغان وقتنده‌غی شرندین.

٤). ودخی تیونلرگه اورگوچی سحرچی خاتونلر شرندین.

٥) ودخی حسد قیلغوچینلڭ حسد ایتکان وقتنده‌غی شرندین.

١) ایتکل صغونامن آدملرنلڭ ربینه.

٢) آدملرنلڭ پادشاهینه

٣) آدملرنلڭ معبودینه.

٤) الله‌نی ذکر ایتکانده‌قاچا تورغان وسوسه بیروچی شرندین.

٥) اول وسوسه بیروچی آدملرنلڭ کوکراکلرنده وسوسه قیلور.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ * ٦

٦) اول وسوسه ویروچی جن ذاتندن وهم انسان جنسندن. هر جنس وسوسه ویروچیدن صغونامن دیمك اولور.

(دعاء جامع)

(هر مرادنی جیغوچی دعا)

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

١) ای ربمز بزلرگه بیر دنیاده ایزگو نعمتنی،

وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً ٢

٢) و آخرتده ایزگو نعمتنی.

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ * ٣

٣) اوت عذابندن صاقلا بزنی.

آية الكرسی

اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ * ١

١) اللهدن باشقه هیچ حق معبود یوق مگر اولدر.

اَلْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢

٢) تریکدر دنیانك همه اشینی تدبیر ایتکوچی.

لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ٣

٣) آنی چرم واویقو توتماس یعنی آنده بولماس.

لَهُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ ٤

٤) آنو قیدر کوکلرده بولغان نرسه‌لر.

وَمَا فِي الْاَرْضِ ٥

٥) وهم یرده بولغان نرسه‌لر.

مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ ٦

٦) کمدر شفاعت ایتکوچی آنك قاشنده یعنی هیچ کمسه شفاعت قیله آلماس.

اِلَّا بِاِذْنِهِ ٧

٧) مگر آنك اذنی برله.

يَعلَمُ مَا بَينَ اَيدِيهِمْ وَمَا خَلفَهُم ٨

٨) بيلور آلارنك يعنى كوكده گى ويرده گنى نرسه‌لرنك آللارنده و آرتلارنده بولغان نرسه‌لرنى.

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيءٍ مِنْ عِلمِهِ ٩

٩) و آلار الله بلگان نرسه‌دن هيچ نرسه‌نى كامل بلمسلر.

اِلَّا بِمَا شَاءَ ١٠

١٠) مگر بلورلر الله‌تلاگان قدرلينى.

وَسِعَ كُرسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالاَرضَ ١١ *

١١) صغدردى آننك كرسيسى كوكلرنى ويرنى.

وَلَا يَؤُدُهُ حِفظُهُمَا ١٢

١٢) و آنكار آغر بولماس كوكلرنى ويرنى صاقلامق.

وَهُوَ العَلِيُّ العَظِيمُ ١٣

١٣) و اول الله‌بلندمرتبه‌لى و الوغ شانليدر.

ختم قرآن آيتلرى وهر خيرلو مجلسنك آخرنده اوقومق بيك ثوابليدر.

سُبحَانَ رَبِّكَ رَبِّ العِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ١ *

١) عزت وغلبه ايا سى اولغان ربك مشركلر صفتلاغان يمان صفتلاردن پاكدر.

وَسَلَامٌ عَلَى المُرسَلِينَ * ٢

٢) الله‌نك سلامى بارچه پيغمبرلرينه بولسون.

وَالحَمدُ لِلّٰهِ رَبِّ العٰلَمِينَ * ٣

٣) بارچه‌ماقتاو، همه‌عالمنى‌تربيه ايتكوچى الله تعالى گه خاصدر.

* دعاء قنوت *

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ ١	١) اى الله استلقده بزلر سندن ياردم استايمز وسندن يارلقاو استايمز.
وَنَتُوبُ اِلَيْكَ ٢	٢) دخى هر گناهدن اوكنوب سكا قايتامز.
وَنُؤْمِنُ بِكَ * ٣	٣) ودخى سكا وسنكٔ طرفكدن بولغان نرسه‌لرگه ايناتامز وايمان كلتورامز.
وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ * ٤	٤) دخى سكا اشانوب اشلرمزنى تابشرامز.
وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ * ٥	٥) دخى سكا يخشى صفتلر برله ثناء ومدح ايتامز.
نَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ * ٦	٦) بيرگان نعمتلركٔ ايچون سكا شكر قيلامز ونعمتلركنى انكار ايتمايمز.
وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ * ٧	٧) دوستلقدن صوورامز وتاشلايمز
مَنْ يَفْجُرُكَ * ٨	٨) سكا اطاعت قيلمغان كشيلرنى
اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ * ٩	٩) اى الله سكا غنه قللق قيلامز.
وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ * ١٠	١٠) دخى يالغوز سكا غنه نماز اوقيمز وسجده قيلامز
وَاِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ * ١١	١١) دخى يالغوز سينكٔ سارى يقين بولورغه تروشامز وسكا عبادتكه آشوغامز.

نَرْجُو رَحْمَتَكَ * ١٢

وَنَخْشٰى عَذَابَكَ * ١٣

اِنَّ عَذَابَكَ الْجِدَّ بِالْكُفَّارِ

مُلْحِقٌ * ١٤

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى النَّبِىِّ وَآلِهٖ وَسَلَّمَ (٢)

تشهد = تحيات

اَلتَّحِيَّاتُ لِلّٰهِ ١

وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ * ٢

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ اَيُّهَا النَّبِىُّ

وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ * ٣

اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلٰى عِبَادِ اللّٰهِ

الصَّالِحِينَ * ٤

اَشْهَدُ اَنْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ

وَرَسُولُهُ *

١٢) رحمتکنی امید ایده‌مز.

١٣) عذابکدن قورقامز.

١٤) تحقیق سنك چین عذابك کافرلرگه تو تاشقوچیدر

ودخی الله رحمت ایتسون پیغمبرگه وآنك اهل واولادینه ودخی الله سلام قیلسون.

١) بارچه تل عبادتی الله تعالی‌گه خاصدر.

٢) دخی بارچه تن عبادتی، وهمه مال عبادتی الله‌غه خاصدر.

٣) ای پیغمبر الله‌نك سلامی الله‌نك رحمتی وکوب برکتلری سکا بولغای ایدی.

٤) الله‌نك سلامی بزلرگه ودخی الله‌نك ایزگو بنده‌لرینه بولسون

٥) گواهلق ویرامن که راستلقده حق معبود یوق مگر الله تعالی.

٦) دخی گواهلق ویرامن که محمد علیه السلام الله نك بنده‌سیدر وپیغمبریدر.

٢] قنوتدن صوك اوشبو قسقه صلواتنی یا که التحیات صوکنده‌غی صلواتنی اوقومق تیوشدر

نماز اخیرنده اوقولاچق صلوات

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ ١	١) ای الله محمدگه و آننك اهل بيتينه رحمت قيلغل.
كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيمَ ٢	٢) نتاك كه رحمت ايتدك ابراهيم پيغمبرگه.
وَعَلٰى آلِ اِبْرَاهِيمَ ٣	٣) ودخی ابراهيمنك اهل بيتينه
اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ٤	٤) راستلقده سن ماقتاولوسن الوغسن.
اَللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ ٥	٥) ای الله محمدگه و آننك آلينه بركت ويرگل.
كَمَا بَارَكْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيمَ ٦	٦) نتاك بركت ويردك ابراهيم عليه السلام گه.
وَعَلٰى آلِ اِبْرَاهِيمَ ٧	٧) وابراهيمنك آلينه.
اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ * ٨	٨) تحقيق سن ماقتاولوسن الوغسن.

* * * ثناء * * *

سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ * ١	١) ای الله سكا تسبيح ايتامن وسننك حمدك برله شغللنه من.
وَتَبَارَكَ اسْمُكَ ٢	٢) دخی سننك اسمك بركتلی بولدی.
وَتَعَالٰى جَدُّكَ ٣	٣) دخی سننك سلطنتك وعظمتك بلند بولدی.
وَلَا اِلٰهَ غَيْرُكَ ٤	٤) وسندن باشقه حق معبود يوقدر.

نمازده صلواتدن صوڭ سلامدن الك اوقومق تیوشدر

اَللّٰهُمَّ اِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا ١	١) ای الله راستلقده من نفسمگه کوب ظلم قیلدم یعنی سکا کوب گناه قیلوب نفسمنی عذابقه مستحق قیلدم.
وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ اِلَّا اَنْتَ ٢	٢) گناهلرنی سندن باشقه هیچ کمسه یارلقای آلماز.
فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ ٣	٣) بس اوز رحمتکدن بولغان مغفرت برله گناهلرمنی یارلقاغل.
وَارْحَمْنِي ٤	٤) ومکا رحمت قیلغل.
اِنَّكَ اَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ *	٥) تحقیق سنگنه سك گناهلرنی بیك یارلقاغوچی وبیك رحمت ایتکوچی.

سلام دعاسی

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ السَّلَامُ ١	١) ای الله هر بلادن صاقلاوچی سنگنه.
وَمِنْكَ السَّلَامُ ٢	٢) سلامتلك سندن گنه حاصل اولور.
تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ ٣	٣) مبارك اولدك وبلند اولدك.
يَاذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ *	٤) ای الوغلق ایاسی وحرمت ایاسی.

نماز تماسنده و باشقه وقتلرده ده اوقور ايچون يخشى دعا (١)

اَللّٰهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا صَلٰوتَنَا وَصِيَامَنَا	١) اى الله قبول ايتكل بزدن نمازمزنى وروزه‌مزنى.
وَقِيَامَنَا وَقِرَاءَتَنَا وَرُكُوعَنَا وَسُجُودَنَا	٢) دخى قيام‌مزنى، قراءتمزنى ركوعمزنى، سجده‌مزنى.
وَقُعُودَنَا وَتَسْبِيحَنَا وَتَهْلِيلَنَا ٢)	٢) قعده‌مزنى، تسبيحمزنى، تهليلمزنى
وَتَخَشُّعَنَا وَتَضَرُّعَنَا	٤) خشوعمزنى و يالواردغمزنى قبول ايتكل.
اَللّٰهُمَّ تَمِّمْ تَقْصِيرَنَا	٥) يارب كيم عملمزنى تمامغه حساب ايتكل.
وَتَقَبَّلْ تَمَامَنَا	٦) تمام بولغان عملمزنى قبول ايتكل
وَاسْتَجِبْ دُعَاءَنَا	٧) دعامزنى قبول ايتكل.
وَاغْفِرْ لِاَحْيَاءِنَا	٨) تريكلرمزنڭ گناهلرينى يارلقاغل.
وَارْحَمْ مَوْتَانَا يَا مَوْلَانَا	٩) ميتلرمزگه رحمت قيلغل اى مولامز.

---

(١) دعانى هر كمسه اوزى يخشى بلگان وآڭلاغان تيل برله قيلمق اولى در عربچه دعالر معناسينى بيك آچق بلگان كشى حقنده غنه افضلدر

(٢) تسبيح (سبحان الله) ديمك، تهليل (لا اله الا الله) ديمك

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا	١٠) ای الله بزنی ساقلاغل.
يَا حَفِيظُ	١١) ای ساقلاغوچی.
عَنْ جَمِيعِ الْفِتَنِ	١٢) بارچه فتنه‌لردن وآورولردن
وَالْأَمْرَاضِ * (٢)	
اَللّٰهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا هٰذِهِ الصَّلٰوةَ	١٤) ای الله بزدن اشبو نمازمزنی قبول ایتکل.
وَسَائِرَ عِبَادَاتِنَا ١٤	١٤) و باشقه عبادتلرمزنی‌ده قبول ایتکل.
بِفَضْلِكَ وَكَرَمِكَ	١٥) فضلك و کرمك برله.
وَلَا تَضْرِبْ بِهَا وُجُوهَنَا	١٦) اول عبادتلرمز برله یوزمزگه اورماغیل.
يَا اِلٰهَ الْعَالَمِينَ ١٧	١٧) ای همه عالمنك حق معبودی.
وَيَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ	١٨) ای یاردمچیلرنك ایزگوراگی
تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١٩	١٩) بزنی مسلمان حالمزده وفات قیلغل.
وَأَلْحِقْنَا بِالصَّالِحِينَ ٢٠	٢٠) و بزنی ایزگولرگه توتاشرغل
وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ	الله تعالی رحمت ایتسون خلقنك ایزگوراگی محمد اوزره
وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ *	واهل بیتی وصحابه‌لری اوزره بارچه‌لرینه

(٢) نماز صوڭنده اوشبو صوڭغی الوشنی اوقوسه‌ده یته‌در

اذان دعاسی

اَللّٰهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ الدَّعْوَةِ التَّآمَّةِ ١	١) ای اشبو کامل اونداونك ربی بولغان الله
وَالصَّلٰوةِ الْقَآئِمَةِ	٢) دخی وقتی بولغان نمازنك ربی.
اٰتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ	٣) ویرگل محمد صلی الله علیه وسلم گه امتلرینه یاردمچیلك مقامینی. یعنی امتلری اللهغه یقینلق تابماقده رسول الله صلی الله علیه وسلمنی واسطه قیلسونلر.
وَالْفَضِيلَةَ ٤	٤) وجمیع مخلوقاتدن آرتق اولماقنی رسول الله صلی الله علیه وسلم گه ویرگل یارب.
وَالدَّرَجَةَ الْعَالِيَةَ الرَّفِيعَةَ	٥) یارب سنك قللرگه ویره‌جك درجه ومرتبه‌لردن ایك بیوك واعلی مرتبه‌سینی رسول الله صلی الله علیه وسلم گه ویرگل
وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِى وَعَدْتَهُ ٦	٦) دخی قوبارغل آنی اوزك وعده قیلغان ماقتاولی اورنغه.
وَارْزُقْنَا شَفَاعَتَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ	٧) ودخی قیامت کوننده بزگه شفاعتینی نصیب ایتکل.
اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ *	٨) تحقیق سن وعده‌گه خلافلیق ایتمازسن.

جنازه دعاسی

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا	١) ای الله بزنـك تر كلرمزنی
وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا ١	واولكلرمزنی وحاضرلرمزنی وغائبلرمزنی یارلیقاغل.
وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا وَذَكَرِنَا	٢) كوچكلرمزنی والوغلرمزنی
وَاُنْثَانَا ٢	وایرلرمزنی وخاتونلرمزنی یارلیقاغل.

٢ نچی دعاء

اَللّٰهُمَّ مَنْ اَحْيَيْتَهُ مِنَّا ١	١) ای الله بزدن كمگه تر كلك بیرسك
فَاَحْيِهِ عَلَى الْاِسْلَامِ ٢	٢) دین اسلام اوزره تر كلك بیرگل
وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا ٣	٣) وبزدن كمنی توگاتسك
فَتَوَفَّهُ عَلَى الْاِيمَانِ ٤	٤) آنی ایمان اوزره توگاتكل.

٣ نچی دعاء

اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ (٢) مُحْسِنًا	١) ای الله اگر بو اولك یخشی بولسه
فَزِدْ فِي اِحْسَانِهِ ٢	٢) یخشیلقینی آرتدرغل
وَاِنْ كَانَ مُسِيئًا	٣) اگر یمان بولسه یمانلقینی
فَتَجَاوَزْ عَنْهُ (*) ٣	آندن كیچورگل.

(٢) خاتون جنازسنده «اللهم ان كانت محسنة فزدفی احسانها وان كانت مسيئة فتجاوز عنها» دیو اوقولور.

(*) اوشبو اوچ دعانك هر بریسی یته‌در ولكن یخشی بلگان كشیگه همه‌سینی اوقومق اولی. یالغوز تركیچه ترجمه‌لری برله گنه دعا قیلسه‌ده درستدر

میت صبی بولسه اشبو دعانی اوقولور

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا ١

وَاجْعَلْهُ لَنَا اَجْرًا وَذُخْرًا ٢

وَاجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا وَمُشَفَّعًا ٣*

١» ای الله بو بالانی بزنلك ایچون آلدن بارغان ایزگولیك قیل.

٢» و بزنلك ایچون اجر وحاضرلنگان فائده قیل.

٣» ودخی شفاعتچی وشفاعتی مقبول بولغان ذات قیل. (١)

رسول الله صلی الله علیه وسلمدن منقول اولان مبارك دعادر. ایرته وکیچ ونماز آرتلارنده اوقوغای

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ الْهُدٰی ١

وَالتُّقٰی

وَالْعَفَافَ وَالْغِنٰی ٢

وَنَعُوذُبِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ ٣

وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ ٤

وَنَفْسٍ لَا تَشْبَعُ ٥

وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ ٦*

١» ای الله سندن توغری یولغه کونولمکنی وگناهدن صاقلانمقنی صورایمز.

٢» دخی حرامدن طبولونی وکشیدن موگسزلقنی صورایمز.

٣» وفائده‌سز علمدن سکا صیغنامز

٤» وخشوعسز (قورقوسز) کوکلدن.

٥» وطویمغان (قناعتسز) نفسدن

٦» وایشتولمگان (قبول بولمغان) دعادن صیغنامز.

اوشبو دورت نرسه شرندن الله تعالی گه صیغنمق بیك تیوشلی بولدقندن آیروب ذکر ایدلمشدر. اوشبو دعانی معناسینی اویلاب هر وقتده اوقومق بیك تیوشلیدر.

---

(١) اگر قز بالا (بولسه واجعلها شافعة ومشفعة) دیب اوقولور

اویقوغه یاتقانده اوقورغه تیوشلی دعاء.

بِاسْمِكَ اللّٰهُمَّ اَحْيَا وَاَمُوتُ ١	١» ای الله سینك اسمك برله تریله‌من وسنك اسمك برله‌اوله‌من.
بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِى لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ٢	٢» اشبو اشیم الله‌نك اسمی برله آنك اسمی بولغانده‌یرده‌وکوکده بولغان نرسه ضرر ایتماس.
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * ٣	٣» الله تعالی ایشتکوچی وبلگوچیدر.

اویقودن اویغانغانده اوقومق تیوش دعاء

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى اَحْيَانَا ١	١» هر ماقتاو شونداى الله‌غه خاصدر که‌اول بزلرنی ترگزدی.
بَعْدَ مَا اَمَاتَنَا ٢	٢» بزنی اولترگانی صوڭنده
وَاِلَيْهِ النُّشُورُ * ٣	٣» وآنك ساریدر اولگاندن صوڭ قوبارلو.

رزق کیڭ بولسون ایچون اوقولاچق دعاء

اَللّٰهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَاَغْنِنِي عَمَّنْ سِوَاكَ *	ای الله منی حلال قیلدقڭ رزقغه قناعتلی قیلوب، حرام قیلدقڭ رزقدن موکسز ایت ومنی اوزڭدن باشقه‌دن موکسز قیل یعنی هیچ کمگه محتاج ایتماگل.

والحمدلله علی تمام الکتاب